



Derechos y Responsabilidades del Paciente

La Buena salud depende de que el paciente y su proveedor médico trabajen juntos como equipo. Tanto el paciente como el proveedor necesitan mutuamente compartir información oportuna y honesta. El trabajo de equipo entre paciente y proveedor es la base de estos derechos y responsabilidades;

Como paciente usted tiene derecho a:

- Ser tratado con respeto y dignidad;
- Obtener atención oportuna en las necesidades de su salud y en el idioma que usted habla;
- Hacer que la información de su salud sea confidencial y tener el derecho de aprobar la divulgación de su información de acuerdo con la ley (por razones que no sean de tratamiento, pagos, y operaciones);
- Escoger entre los servicios y recursos que estén en línea con su plan de tratamiento, que sean culturalmente apropiados, y que se ofrezcan en el entorno más completo en la comunidad. Sus servicios y recursos se le ofrecerán de tal forma que respeten su libertad, no sean tan invasivos, y le ofrezcan a usted una mayor independencia;
- Tener todos los servicios y condiciones de su salud bien explicados, incluyendo sus opciones de tratamiento, los resultados esperados, y los posibles riesgos y beneficios; y los costos cuando se trate de su atención medica, incluyendo el tratamiento apropiado para el dolor;
- Trabajar con su proveedor médico en un plan de tratamiento por escrito, recibir una copia de su plan, recibir los servicios que vayan de acuerdo con este plan, y participar en la revisión y evaluación de las necesidades de sus servicios y recursos;
- Tomar decisiones sobre las recomendaciones que haga su proveedor médico, y hacer preguntas sobre cualquier cosa que usted no entienda;
- Hacer su propia decisión sobre cuál proveedor deberá usted consultar si es que usted es referido a un especialista, a no ser que esto no lo permita la Organización Coordinadora de su Salud. Nosotros no podemos rechazar, limitar, o cancelar una referencia si usted escoge un proveedor médico o centro de salud diferente al que nosotros le hemos recomendado.
- Entender y estar de acuerdo con su tratamiento y los servicios antes de que comience a recibir los servicios, excepto en casos de emergencia médica o conforme a lo permitido por la ley. Los niños menores pueden dar el permiso para los servicios en las siguientes circunstancias:
 - Son menores de 18 años de edad y legalmente casados;
 - Son de 16 años de edad o mayores y legalmente emancipados por la corte; o
 - Son de 14 años de edad o mayores solo para los servicios de salud mental;
 - Son de 15 años de edad para los servicios médicos y dentales;
 - En otras situaciones permitidas por la ley.
 - Los menores pueden ejercer todos los derechos permitidos por la Ley de Oregon (Vea ORS109.610-109.697 y obtenga más información);
 - Cualquier persona bajo la Autoridad de la Salud de Oregon puede ejercer sus derechos bajo la Ley de Oregon (Vea ORS 426.385 para más información);
- Revisar los records de su salud;
- Recibir información sobre los propietarios de la clínica, sus licencias, su financiamiento y sus operativos.
- No participar en investigaciones;
- Recibir medicamentos específicos a las necesidades de su salud;
- Ser informado sobre la terminación o transferencia de algún servicio antes de que suceda, a no ser que exista alguna amenaza a su salud y a su seguridad;
- Ser libre de abuso o negligencia y reportar cualquier incidente de abuso o negligencia sin tener consecuencias injustas;



Derechos y Responsabilidades del Paciente

- Tener libertad religiosa;
- Estar libre de reclusión y restricciones;
- Ser informado sobre sus derechos al comenzar a recibir los servicios y que le recuerden sus derechos a veces durante su tratamiento;
- Ser informado sobre las reglamentaciones y procedimientos, acuerdos de servicios y los costos de los servicios ofrecidos, y tener un padre custodio, guardián o representante que le ayude a usted a entender toda la información que usted reciba;
- Solicitar y recibir descuentos por los servicios conforme al tamaño de su familia y a sus ingresos, y hacer arreglos de pago según sea necesario;
- Hacer que su familia o guardián se involucren en la planificación de su tratamiento y el cuidado de su salud;
- Completar el formulario en que se les informa a los proveedores médicos lo que usted quiera que suceda si estuviera usted en crisis o no fuera capaz de hacer decisiones sobre su tratamiento (cuando legalmente sea usted un adulto);
- Darnos su opinión sobre sus preocupaciones o manifestar sus quejas y obtener respuestas de nuestra parte. Si usted no está satisfecho con nuestras respuestas, usted puede solicitar que se vuelvan a revisar; y
- Ejercer todos los derechos sin temerle a ningún tipo de castigo.

Como paciente usted tiene la responsabilidad de:

- Asegurarse de que su información de contacto esté actualizada en sus records médicos;
- Presentarse a sus citas y llamar por lo menos con 24 horas de anticipación en caso de que usted necesite cancelar o cambiar alguna cita;
- Pagar por los servicios que reciba;
- Póngase en contacto con su plan de salud para determinar sus opciones y cobertura para ser referido a servicios de especialistas.
- Construir y mantener un trabajo de equipo con su proveedor médico y el personal de la clínica que se base en la confianza, cooperación, y comunicación abierta;
- Elegir a un proveedor médico para la mayor parte de la atención de su salud;
- Participar activamente en las decisiones del cuidado de su salud, incluyendo la utilización de los recursos recomendados;
- Jugar un papel importante en la planificación del cuidado de su salud, hacer preguntas, y compartir preocupaciones cuando usted no entienda o no esté de acuerdo con las recomendaciones del cuidado de su proveedor médico;
- Vivir un estilo de vida saludable y reducir los peligros que vayan en contra de su salud;
- Utilizar adecuadamente los recursos médicos (por ejemplo, usar la sala de emergencia solamente para emergencias);
- Tratar al personal clínico con dignidad y respeto;
- Mantener una atmósfera segura y de respeto, donde el lenguaje y el comportamiento no sea sexualmente acosador, sino que sea libre de abusos y agresiones, libre de violencia y amenazas. No se permiten las armas en la clínica;
- No traer animales domésticos o mascotas al interior de la clínica. Los animales de servicio son bienvenidos.